

Dentisterie 21 Ethikrichtlinien



- Die Grundsätze des zahnärztlichen Ethikkodex
- Lesen und verstehen ausgewählter Auszüge aus dem Verhaltenskodex

Die Berufspflicht	<i>(L'obligation professionnelle)</i>	Patientenwohl	<i>(Le bien-être du patient)</i>
Die Fachkompetenz	<i>(La compétence professionnelle)</i>	Die Konfliktvermeidung	<i>(La prévention des conflits)</i>
Der Qualitätsstandard	<i>(La norme de qualité)</i>	Der Interessenkonflikt	<i>(Le conflit d'intérêts)</i>
Die Dokumentation	<i>(La documentation)</i>	Ethikrichtlinie	<i>(La directive éthique)</i>
Die Schweigepflicht	<i>(Le secret professionnel)</i>	Das Fehlverhalten	<i>(La conduite inappropriée)</i>
Berufsgeheimnis	<i>(Le secret de la profession)</i>	Vertrauenswürdig sein	<i>(Être digne de confiance)</i>
Die Aufklärungspflicht	<i>(L'obligation d'information)</i>	Sorgfältig handeln	<i>(Agir avec soin)</i>
Einwilligung einholen	<i>(Obtenir le consentement)</i>	Verantwortung übernehmen	<i>(Assumer la responsabilité)</i>
Der Patientenkomfort	<i>(Le confort du patient)</i>	Pünktlich erscheinen	<i>(Arriver à l'heure)</i>

1. Exercices

1. Associez les éléments qui ont un sens lié.

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| a. die Schweigepflicht | 1. Zustimmung bekommen |
| b. die Berufspflicht | 2. Patienten informieren |
| c. die Aufklärungspflicht | 3. das Berufsgeheimnis |
| d. Einwilligung einholen | 4. Pflicht im Beruf |

a-3 b-4 c-2 d-1



2. Extrait : Code de conduite au cabinet dentaire (Audio disponible dans l'application)

Remplissez les lacunes: dokumentieren, Einwilligung, Schweigepflicht, Pünktlichkeit, Berufspflicht, Konflikte, Interessenkonflikt

Praxis-Info für neue Mitarbeitende unserer Praxis gilt die _____ : Wir behandeln Patientinnen und Patienten respektvoll und sorgfältig. Wir erklären die Behandlung in einfacher Sprache und holen vor Beginn die _____ ein. Alle persönlichen Daten sind geschützt. Informationen über Patientinnen und Patienten geben wir nicht an Angehörige oder Dritte weiter; sie unterliegen der _____ .

Wir _____ die Behandlung kurz und korrekt in der Patientenakte. _____ ist wichtig, damit der Terminplan stimmt und Patientinnen und Patienten nicht lange warten. Bei Problemen im Team sprechen wir früh darüber, um _____ zu vermeiden. Hat jemand einen _____ , meldet er oder sie das sofort der Praxisleitung.

Informations du cabinet à l'attention des nouveaux collaborateurs (extrait du code de conduite)

Dans notre cabinet, le devoir professionnel s'applique : nous traitons les patientes et les patients avec respect et soin. Nous expliquons le traitement dans un langage simple et obtenons le consentement avant le début. Toutes les données personnelles sont protégées. Nous ne communiquons pas d'informations sur les patientes et les patients aux proches ou à des tiers ; elles/ils sont soumis au secret professionnel.

Nous documentons le traitement de manière brève et correcte dans le dossier patient. La ponctualité est importante pour que le planning soit respecté et que les patientes et les patients n'attendent pas longtemps. En cas de problèmes au sein de l'équipe, nous en parlons tôt pour éviter les conflits. Si quelqu'un a un conflit d'intérêts, il ou elle le signale immédiatement à la direction du cabinet.

1. Wie schützt die Praxis die persönlichen Daten der Patientinnen und Patienten?

2. Nennen Sie zwei Regeln aus dem Text, die helfen, den Praxisalltag (Termine und Team) gut zu organisieren.

3. Écoutez le fragment audio et indiquez si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses.

Die Sprecherin nennt dem Ehepartner nur Details, wenn eine Einwilligung vorliegt.

Vrai Faux

Der Patient beschwert sich über zu späte Öffnungszeiten der Praxis.

Die Sprecherin ergänzt nach dem Gespräch die Dokumentation zeitnah.



4. Choisissez la bonne solution

- In Deutschland _____ Zahnärzte die Schweigepflicht immer einhalten. *(En Allemagne, les dentistes doivent toujours respecter le secret professionnel.)*
 a. *musst* b. *müsst* c. *müssen* d. *muss*
- Vor der Behandlung _____ die Zahnärztin dem Patienten die Aufklärungspflicht. *(Avant le traitement, la dentiste explique au patient son devoir d'information.)*
 a. *erkläre* b. *erklären* c. *erklärt* d. *erklärt*
- Im Team _____ wir jeden Schritt, damit der Qualitätsstandard stimmt. *(En équipe, nous documentons chaque étape afin que le niveau de qualité soit respecté.)*
 a. *dokumentiere* b. *dokumentiert* c. *dokumentieren*
 d. *dokumentierst*

1. *müssen* 2. *erklärt* 3. *dokumentieren*

5. Lisez le dialogue et répondez aux questions

Dr. Müller (Zahnärztin): *Herr Kaya, ich habe eine Aufklärungspflicht: Ich erkläre kurz die Behandlung und mögliche Risiken.*

(M. Kaya, j'ai une obligation d'information : je vous explique brièvement le traitement et les risques éventuels.)

Herr Kaya (Patient): *Okay, was bedeutet das konkret für mich?*

(D'accord, qu'est-ce que cela implique concrètement pour moi ?)

Dr. Müller (Zahnärztin): *Ich möchte, dass Sie alles verstehen; wenn Sie einverstanden sind, schreibe ich Ihre Einwilligung auf und wir fangen an.*

(Je veux que vous compreniez tout ; si vous êtes d'accord, je noterai votre consentement et nous commencerons.)

Herr Kaya (Patient): *Ja, ich bin einverstanden. Bitte beginnen Sie.*

(Oui, je suis d'accord. Vous pouvez commencer, s'il vous plaît.)

1. Warum muss Dr. Müller die Einwilligung einholen?

2. Nenne zwei Wörter aus dem Dialog, die mit Ethik zu tun haben.



6. Répondez aux questions en utilisant le vocabulaire de ce chapitre.

Meiner Meinung nach ist wichtig, dass ... / Ich darf das nur mit der Einwilligung des Patienten besprechen. / Ich erkläre kurz die Behandlung und frage dann nach der Einwilligung.

1. Was ist Ihnen als Zahnarzt/Zahnärztin wichtig, damit Patientinnen und Patienten Ihnen vertrauen?

2. Ein Patient bittet, seine Behandlung mit der Familie zu besprechen. Wie reagieren Sie, und was tun Sie zuerst?

7. E-Mail (intern)

Betreff: Einwilligung und Dokumentation – neuer Patient heute

Hallo Dr. Kaya,

bei Herrn Berger (15:30) fehlt im System die **Einwilligung** fürs Röntgen. Bitte führe vor der Aufnahme kurz die **Aufklärung** durch und hole die Unterschrift ein. Denk auch an die **Schweigepflicht**: Keine Informationen am Empfang vor anderen Patienten.

Kannst du mir kurz bestätigen, dass du das übernimmst und es in der

Dokumentation einträgst?

Danke!

Anna Neumann

Praxisleitung



Rédigez une réponse appropriée: *Ich übernehme das und ... / Vor dem Röntgen mache ich kurz eine Aufklärung und ... / Anschließend trage ich es in die Dokumentation ein.*
